

Southern African Folktales ✎
Wiehan de Jager 🗣️
Asma Afreen 📖
Bengali / English 🗣️
Level 2 📊



গানের শিশু
Children of wax

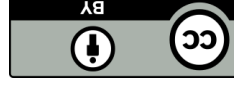
Storybooks Canada

storybookscanada.ca

গানের শিশু / Children of wax

Written by: Southern African Folktales
Illustrated by: Wiehan de Jager
Translated by: (bn) Asma Afreen

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by Storybooks Canada in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons Attribution 3.0 International License.
<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0>



একদা সেখানে একটি সুখী পরিবার বাস করত।

...

Once upon a time, there lived a happy family.

They never fought with each other. They helped their parents at home and in the fields.

...

তারা কখনো একে অপরের সাথে লড়াই করত না। তারা তাদের বাবা-মাকে ঘরে এবং ক্ষেত্রে সাহায্য করত।

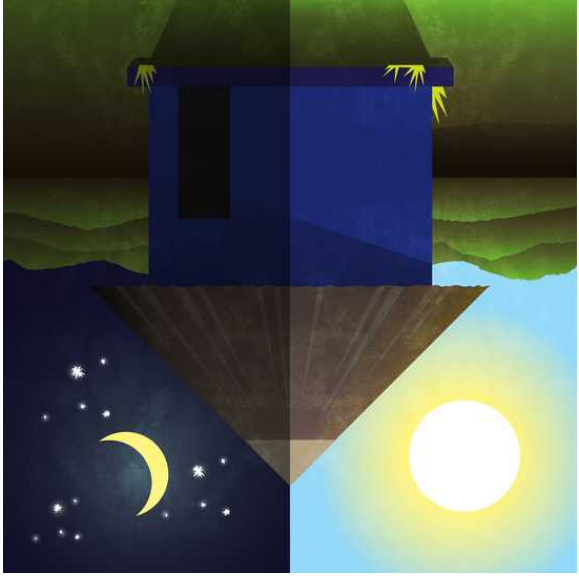




কিন্তু তাদের আগুনের কাছাকাছি যাওয়ার অনুমতি ছিল না।

...

But they were not allowed to go near a fire.



ତମେଇ ଅବ କାଜି ବାତେ କବତେ ହେ । କାବୀଁ ତାବା ଗୋରା
ତୋହାଁ ହିଲ ।

...

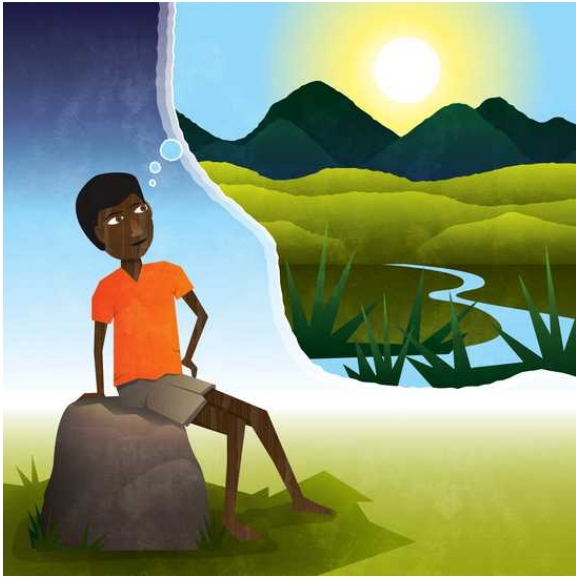
They had to do all their work during the night.
Because they were made of wax!



ଏବଂ ଯୌଦିହସଂ ଅଥେ ଆଥେ ଉ ଗୋରା ଆଲତେ ଗା
ଗୋଷ୍ଠା ହୁଲେ ଗୋଲ ।

...

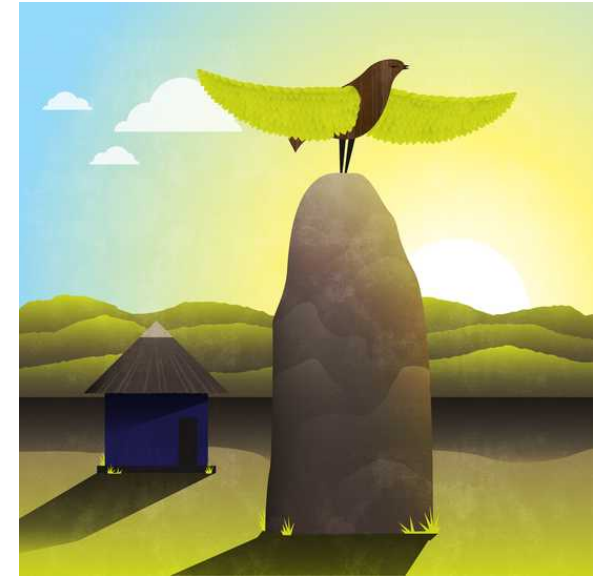
And as the sun rose, he flew away singing into
the morning light.



কিন্তু ছেলেদের মধ্যে একজনের সূর্যালোকে বাহিরে
যাওয়ার আকাঙ্ক্ষা ছিল।

...

But one of the boys longed to go out in the
sunlight.



তারা তাদের পাখি ভাইকে একটি উঁচু পাহাড়ের উপরে
নিয়ে গেল।

...

They took their bird brother up to a high
mountain.

One day the longing was too strong. His brothers warned him...

...

সতর্ক করেছিল...

একদিন অকাজ্ঞা অনেক তীব্র হল। তার ভাইয়েরা তাকে



But they made a plan. They shaped the lump of melted wax into a bird.

...

প্রিভেক একটি পান্ডা তৈরি করেছিল।

কিছু তারা একটি পান্ডা গঠন করল। তারা পান্ডা গঠন





কিন্তু অনেক দেৱী হয়ে গেল! সে সূৰ্যেৰ তাপে গলে গেল।

...

But it was too late! He melted in the hot sun.



মোমেৰ শিশুৱা তাদেৰ ভাইয়েৰ গলে যাওয়া দেখে খুব কষ্ট
পেল।

...

The wax children were so sad to see their
brother melting away.